

English	
Playing a Tape ▢	
	
<ol style="list-style-type: none">Insert a cassette and set NORM•CrO₂/METAL to match the tape type. Press ►PLAY. <p>Adjust the volume with VOLUME.</p>	
To	Press
Stop playback	■ STOP
Wind rapidly*	►►FF or ◄◄REW

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■ STOP.

Note

- Do not open the cassette holder while the tape is running.

Listening to the Radio

- If the HOLD function is turned on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.

Make sure that the tape has stopped completely.

- Press FM or AM to select the desired band and turn on the radio.

- Press TUNING +/- to tune in to the desired station.

If you hold down TUNING+/- for a few seconds, the Walkman starts scanning for stations and stops for 3 seconds each time a station is tuned. When the desired frequency digits appear, press TUNING+/- to stop.

To turn off the radio
Press OFF.

To improve broadcast reception ▢

- For FM:** Extend the headphones/earphones cord (antenna) or adjust DX•LOCAL or ST•FM MONO.
- For AM:** Reorient the unit itself.

Presetting Radio Stations

You can preset up to 40 stations.
For Canada and Central/South America: 30 for FM and 10 for AM
For other countries: 35 for FM and 5 for AM

Presetting Automatically Scanned Stations

- Press FM or AM.
- Press ENTER for more than 3 seconds.

Preset number 1 will flash in the display and the Walkman starts scanning the stations from the lower frequencies and stops for about 3 seconds when a station is received.
- If you wish to preset the received station, press ENTER while the preset number is flashing.

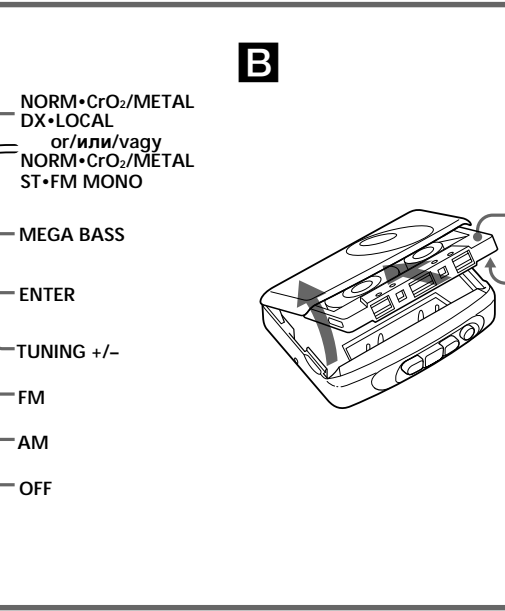
The received station is preset on preset number 1 and the unit starts scanning for the next receivable station.
- Repeat Step 3 until all receivable stations are preset.

To stop scanning

Press OFF. The radio is turned off at the same time.

Note

- If stations are already stored, the newly preset stations replace the old ones when the above procedure is completed.



Русский	
Воспроизведение кассеты ▢	
	
<ol style="list-style-type: none">Press FM or AM. Press ENTER. <p>The frequency digits and a preset number flash in the display.</p> While the frequency digits and the preset number are flashing, tune in to a station you wish to store using TUNING+/-, and select a preset number using PRESET+/-. While the frequency digits and the preset number are flashing, press ENTER.	

Notes

- If you cannot complete step 3 or 4 while the indications are flashing, repeat from step 2.
- If a station is already stored, the new station replaces the old one.

To cancel the stored station

Follow the procedure above and in step 3, press and hold TUNING +/- until "- - - -" is displayed and select the preset number you want to cancel using PRESET +/--. Press ENTER while "- - - -" is flashing.

Playing the preset radio stations

- Press FM or AM.
- Press PRESET+/-.

Using Other Functions

Locking the controls

Set the HOLD switch in the direction of the ▷ mark to lock the controls.

The hold function only locks the radio operation buttons and MEGA BASS.

Emphasizing bass sound

Press MEGA BASS.

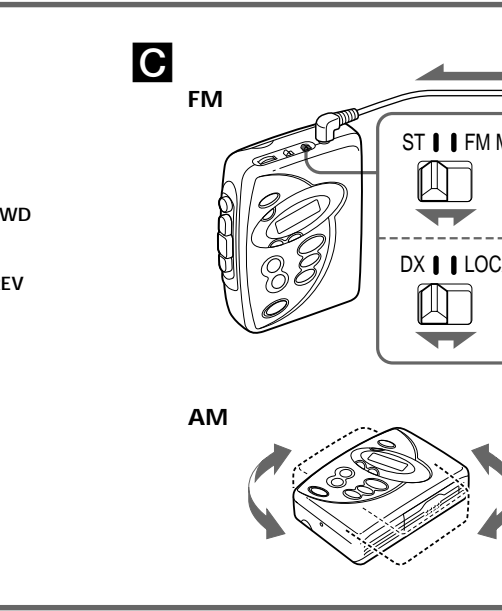
"MEGA BASS" appears in the display.

Notes

- If the sound is distorted when MEGA BASS is activated, turn down the volume of the main unit or select normal mode.
- Bass emphasis may not show great effect if the volume is turned up too high.

Protecting your hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Set AVLS to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears.



Русский	
Воспроизведение кассеты ▢	
	
<ol style="list-style-type: none">Вставьте кассету и установите переключатель NORM•CrO₂/METAL в положение, соответствующее типу ленты. Нажмите кнопку ►PLAY. <p>Отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOLUME.</p>	
Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	■ STOP
быстро перемотать кассету*	►►FF или ◄◄REW

*Если оставить аппарат включенным при достижении начала или конца ленты во время перемотки, это может привести к быстрой разрядке батареек. Обязательно нажмите ■STOP.

Примечание

- Не открывайте кассетный отсек во время движения ленты.

Прослушивание радиопередач

- Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.

Убедитесь, что кассета полностью остановилась.

- Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.

- Нажмите кнопку TUNING +/- для настройки на нужную радиостанцию.

Если кнопку TUNING+/- удерживать нажатой несколько секунд, аппарат Walkman начнет поиск радиостанций и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции. Когда появятся цифры нужной частоты, нажмите кнопку TUNING+/-, чтобы остановить поиск.

Для отключения радиоприемника
Нажмите кнопку OFF.

Для улучшения качества приема ▢

- Для диапазона FM:** Вытяните кабель наушников/головных телефонов (антенну) или отрегулируйте режим DX•LOCAL или ST•FM MONO.
- Для диапазона AM:** Измените ориентацию самого устройства.

Предварительная настройка радиостанций

Можно запрограммировать до 40 радиостанций.
Для Канады и Центральной/Южной Америки: 30 радиостанций для диапазона FM и 10 радиостанций для диапазона AM.
Для других стран: 35 радиостанций для диапазона FM и 5 радиостанций для диапазона AM.

Предварительная настройка радиостанций, найденных с помощью автоматического поиска

- Нажмите кнопку FM или AM.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ENTER более 3 секунд.

На дисплее мигает номер станции 1, и аппарат Walkman начнет поиск радиостанций с более низких частот и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции.

3
Если нужно выбрать требуемую станцию, нажмите кнопку ENTER, пока мигает номер станции.
Принимаемая станция будет сохранена под номером 1, а аппарат продолжит поиск следующей принимаемой станции.

4
Повторяйте шаг 3, пока не будут внесены в память все принимаемые станции.

Для остановки поиска
Нажмите кнопку OFF. Одновременно отключится радио.

Примечание

- Если в памяти уже хранятся станции, вновь найденные станции заменят старые при завершении процедуры, описанной выше.

- Нажмите кнопку FM или AM.
- Нажмите кнопку ENTER.

На дисплее замигают цифры частот и номер станции.

3
Пока мигают цифры частот и номер станции, настройтесь на станцию, которую нужно запрограммировать, с помощью кнопки TUNING+/-, затем выберите номер станции с помощью кнопки PRESET+/-.

4
Пока мигают цифры частот и номер станции, нажмите кнопку ENTER.

Примечания

- Если не удается выполнить пункт 3 или 4 пока мигают индикации, повторите указанные действия с пункта 2.
- Если станция уже была запрограммирована под тем же номером, предыдущая станция будет удалена.

Для удаления запрограммированной радиостанции

- Выполните описанную выше процедуру, но в пункте 3 нажмите кнопку TUNING +/- и удерживайте ее до тех пор, пока не появится индикация "- - -", а затем выберите номер предварительно установленной станции, которую требуется удалить, с помощью кнопок PRESET +/--. Нажмите кнопку ENTER, пока мигает индикация "- - -".

Прослушивание запрограммированных радиостанций

1
Нажмите кнопку FM или AM.

2
Нажмите кнопку PRESET+/-.

Использование других функций

Чтобы заблокировать органы управления
Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном меткой ▷, чтобы заблокировать органы управления.
Функция блокировки блокирует только кнопки управления радиоприемником и MEGA BASS.

Чтобы усилить басы

Нажмите кнопку MEGA BASS.

На дисплее появляется надпись "MEGA BASS".

Примечания

- Если при активизации функции MEGA BASS звук искажается, уменьшите громкость на основном устройстве или выберите обычный режим.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

Защита слуха — AVLS (автоматический ограничитель громкости)

Установите переключатель AVLS в положение LIMIT. Даже при увеличении громкости максимальный уровень громкости не повышается сверх определенного уровня, чтобы не повредить Ваш слух.

Magyar	
Kazetta lejátszása ▢	
	
<ol style="list-style-type: none">Helyezzen be egy kazettát és állítsa a NORM•CrO₂/METAL kapcsolót a megfelelő állásba. Nyomja meg az ►PLAY gombot. <p>A VOLUME gomb segítségével állítsa be a hangerőt.</p>	
Művelet	Gomb
A lejátszás megállítása	■ STOP gomb
Gyorscsévélés*	►►FF vagy ◄◄REW

*Ha az előre- vagy visszacsévélést követően nem nyúl a készülékhez, akkor az elemek gyorsan lemerülnek. Ne felejtse el megnymni a ■STOP gombot.

Magyar	
Kazetta lejátszása ▢	
	
<ol style="list-style-type: none">Helyezzen be egy kazettát és állítsa a NORM•CrO₂/METAL kapcsolót a megfelelő állásba. Nyomja meg az ►PLAY gombot. <p>A VOLUME gomb segítségével állítsa be a hangerőt.</p>	
Művelet	Gomb
A lejátszás megállítása	■ STOP gomb
Gyorscsévélés*	►►FF vagy ◄◄REW

*Ha az előre- vagy visszacsévélést követően nem nyúl a készülékhez, akkor az elemek gyorsan lemerülnek. Ne felejtse el megnymni a ■STOP gombot.

Magyar	
Kazetta lejátszása ▢	
	
<ol style="list-style-type: none">Helyezzen be egy kazettát és állítsa a NORM•CrO₂/METAL kapcsolót a megfelelő állásba. Nyomja meg az ►PLAY gombot. <p>A VOLUME gomb segítségével állítsa be a hangerőt.</p>	
Művelet	Gomb
A lejátszás megállítása	■ STOP gomb
Gyorscsévélés*	►►FF vagy ◄◄REW

*Ha az előre- vagy visszacsévélést követően nem nyúl a készülékhez, akkor az elemek gyorsan lemerülnek. Ne felejtse el megnymni a ■STOP gombot.

Rádió hallgatása

- Ha a HOLD (lezárás) funkció be van kapcsolva, akkor a kezelógombok feloldásához mozdítsa el a HOLD kapcsolót a nyílall ellentétes irányba.

Győződjön meg róla, hogy a szalag megállt.
- Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.
- A TUNING +/- gomb segítségével hangoljon a kívánt állomásra.

Ha egy pár másodpercig lenyomva tartja a TUNING+/- gombot, akkor a készülék elkezdí az állomáskeresést, és minden állomásnál 3 másodpercre megáll. Ha a kijelzőn megjelenik a kívánt frekvencia, a keresés megállításához nyomja meg újra a TUNING+/- gombot.

A rádió kikapcsolása
Nyomja meg az OFF gombot.

Az adás vételi minőségének javítása ▢

- FM-sávnál:** Nyújtsa ki a fejhallgató/fülhallgató vezetékét (antenna) vagy módosítsa a DX•LOCAL és ST•FM MONO beállításokat.
- AM-sávnál:** Mozdítsa el a készüléket.

Rádióállomások programozása

Legfeljebb 40 állomást programozhat be.
Kanada és Közép- illetve Dél-Amerika: 30 FM és 10 AM.
Más országok: 35 FM és 5 AM.

Automatikusan megkeresett állomások programozása

- Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
- Három másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva az ENTER gombot.

Az 1. programhely villogni kezd a kijelzőn és a készülék az alacsonyabb frekvenciától kezdve megkezdi az állomások keresését, az állomásoknál pedig 3 másodpercre megáll.

- Ha be szeretné programozni az állomást, akkor nyomja meg az ENTER gombot, amikor a kijelzőn villog a programhely száma.

Az állomás az 1. programhelyre kerül, a készülék pedig folytatja a keresést.

- Ismételje meg a 3. lépést, amíg az összes állomás programozásával el nem készül.

A keresés leállítás

Nyomja meg az OFF gombot. A rádió is kikapcsol.

Magyar	
Megjegyzés	
<ul style="list-style-type: none">Ha már vannak tárolt állomások, akkor az újonnan beprogramozott állomások a régiek helyére kerülnek.	

Magyar	
Megjegyzés	
<ul style="list-style-type: none">Ha már vannak tárolt állomások, akkor az újonnan beprogramozott állomások a régiek helyére kerülnek.	

Állomások manuális programozása

- Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
- Nyomja meg az ENTER gombot.

A frekvenciát jelző számjegyek és a programhely száma villogni kezd a kijelzőn.
- A számok villogása közben a TUNING+/- gomb segítségével hangoljon a programozni kívánt állomásra, majd a PRESET+/- gomb segítségével válassza ki a kívánt programhelyet.
- A számjegyek villogása közben nyomja meg az ENTER gombot.

Megjegyzések

- Ha nem tudja végrehajtani a 3. és 4. lépést a kijelző villogása közben, akkor ismételje meg a 2. lépéstől.

- Ha az állomás már tárolva van, az új állomás a régi helyére kerül.

A programozott állomás törlése
Hajtsa végre a fenti lépéseket, de a 2. lépésben az állomás behangolása helyett nyomja meg, és tartsa lenyomva a TUNING +/- gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "- - -" jelzés, majd a PRESET +/- gomb segítségével válassza ki a törölni kívánt állomást. Miközben a kijelzőn villog a "- - -" jelzés, nyomja meg az ENTER gombot.

Programozott rádióállomások hallgatása

- Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
- Nyomja meg a PRESET+/- gombot.

Egyéb funkciók használata

A kezelőszervek lezárása

A kezelőszervek lezárásához mozdítsa a HOLD kapcsolót a ▷ jelzés irányába.

A lezárás funkció csak a rádió vezérlógombjait és a MEGA BASS gombot zárja le.

Mélyhangkiemelés

Nyomja meg a MEGA BASS gombot.
A kijelzőn a "MEGA BASS" felirat jelenik meg.

Megjegyzések

- Ha torzít a hang a MEGA BASS kiemelésnél, akkor csökkentse a hangerőt a készüléken vagy válassza a normál üzemmódot.

- A mélyhangkiemelésnek nincs látványos hatása, ha a hangerő túl magas.

A hallása védelmében — AVLS (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

Állítsa az AVLS kapcsolót LIMIT állásba. A hallás védelmében a maximális hangerő szabályozva van, még a hangerő növelése esetén is.